



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1995/437  
31 May 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ФРАНЦИИ, ГЕРМАНИИ, ИТАЛИИ,  
РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ  
ИРЛАНДИИ  
И СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ОТ

30 МАЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имеем честь обратить Ваше внимание на заявление по Боснии и Герцеговине, принятое 29 мая 1995 года Тройкой Европейского союза, министрами иностранных дел Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Сопредседателями Международной конференции по бывшей Югославии.

Будем Вам признательны за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Жан-Бернар МЕРИМЕ  
Постоянный представитель Франции

Детлев ГРАФ ЦУ РАНЦАУ  
Постоянный представитель Германии

Франческо Паоло ФУЛЬЧИ  
Постоянный представитель Италии

Сергей В. ЛАВРОВ  
Постоянный представитель Российской  
Федерации

Дэвид ХАННЕЙ  
Постоянный представитель Соединенного  
Королевства Великобритании и Северной  
Ирландии

Мадлен Корбел ОЛБРАЙТ  
Постоянный представитель Соединенных Штатов  
Америки

S/1995/437

Russian

Page 2

95-16120.R 310595 310595

/...

## Приложение

### Заявление

Министры иностранных дел Франции, Испании и Германии и Комиссар Европейского союза по иностранным делам (представляющий Тройку Европейского союза), министры иностранных дел Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Российской Федерации и Государственный секретарь Соединенных Штатов Америки, а также Сопредседатели Международной конференции по бывшей Югославии встретились в Гааге 29 мая 1995 года.

Они осудили эскалацию сторонами насилия и любые враждебные действия в отношении персонала Организации Объединенных Наций.

Они самым решительным образом осудили обстрел боснийскими сербами безопасных районов, в частности в Тузле, который имел место 25 мая 1995 года. Они считают недопустимыми возмутительные акты, которые были совершены против персонала Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и наблюдателей Организации Объединенных Наций. Всю ответственность за безопасность взятых в заложники сотрудников Организации Объединенных Наций они возлагают на лидеров Пале и предупреждают их о последствиях в том случае, если эти сотрудники подвергнутся некорректному обращению и если они не будут возвращены в свои подразделения невредимыми.

Министры вновь настоятельно призывают руководство боснийских сербов принять план Контактной группы в качестве исходного пункта для переговоров.

Министры согласились с необходимостью усиления СООНО. В связи с этим они приняли решение о необходимости обеспечения права СООНО на свободу передвижения в целом и право на доступ в безопасные районы в частности, а также о необходимости наделения Организации Объединенных Наций потенциалом для быстрого реагирования. Они предложили командующим военными контингентами Организации Объединенных Наций безотлагательно рассмотреть вопрос о путях реализации этих мер. Они подчеркнули важное значение продления срока действия соглашения о прекращении военных действий.

Министры согласились придать новый импульс дипломатическому процессу в целях достижения политического урегулирования конфликта, которое они считают единственным возможным решением. Они поддерживают взаимное признание государств бывшей Югославии. В этой связи они согласились предпринять новые усилия, с тем чтобы в возможно кратчайшие сроки добиться признания Боснии и Герцеговины Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и укрепить режим закрытых границ. В Совете Безопасности должна быть завершена работа над резолюцией по временной отмене санкций.

Министры намерены встретиться вновь в ближайшем будущем, для того чтобы рассмотреть положение дел с СООНО в свете прогресса, который будет достигнут к тому времени в упомянутых выше военной и политической областях.

-----